



● ATTIVITÀ SCIENTIFICHE

01/10/2025 – ATTUALE

Professore a contratto

Insegnamento del modulo "Italiano L2 a sinofoni" del corso [DIDATTICA DELL'ITALIANO COME L2 PER LA SCUOLA DELL'INFANZIA E LA SCUOLA PRIMARIA \(Modulo 2\)](#) (12 ore) presso il dipartimento di Scienze Dell'Educazione "Giovanni Maria Bertin"

01/03/2026 – ATTUALE

Professore a contratto

Insegnamento dei corsi di mediazione linguistica orale (italiano-cinese) presso Civica scuola Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli (26 ore)

01/03/2024 – 28/02/2026

Assegnista di ricerca

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell'Università di Bologna.

Progetto PRIN 2022 PNRR ECCO-Italy (Education of Children of Chinese Origin in Italy).

- Ricerca etnografica linguistica presso scuole di cinese come lingua ereditaria (Roma, Bologna, Verona, Sesto Fiorentino)
- Raccolta dati tramite osservazione partecipante e interviste semi-strutturate in contesti scolastici complementari e scuole primarie
- Trascrizione e analisi qualitativa con approccio misto

Link <https://ecco-italy.it/>

01/04/2017 – ATTUALE

Revisore

Collaborazione con Foreign Language Teaching and Research Press of Beijing Foreign Studies University

01/10/2024 – 23/12/2024

Tutor didattico per le esercitazioni di lingua e linguistica cinese (secondo e terzo anno del corso di laurea triennale) presso il Dipartimento LILEC dell'Università di Bologna

100 ore di didattica frontale

● ISTRUZIONE E FORMAZIONE

01/11/2020 – 05/04/2024 Bologna, Italia

PHD IN LINGUISTICA Università di Bologna

Campo di studio Settore Concorsuale: 10/G1 - GLOTTOLOGIA E LINGUISTICA , Settore Scientifico disciplinare: L-LIN/02 - DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE

Tesi INSEGNARE L'ITALIANO L2 PER FINI DI STUDIO: UNA PROPOSTA DI LETTURE GRADUATE PER GLI STUDENTI CINESI (Supervisore: Yahis Martari, Co-supervisore: Nicola Grandi)

01/09/2014 – 29/06/2016 Venezia, Italia

LAUREA MAGISTRALE IN INTERPRETARIATO E TRADUZIONE EDITORIALE E SETTORIALE Università Ca' Foscari di Venezia

Chinese Linguistics/Specialist Translation Chinese/Consecutive Interpretation from Chinese into Italian/Consecutive Interpretation from English into Chinese

Campo di studio Interpretariato e traduzione in italiano, inglese e cinese | **Voto finale** 110/110L |

Tesi Conversazione in Sicilia: proposta di traduzione e commento traduttologico a parti scelte dall'opera di Elio Vittorini

01/09/2010 – 30/06/2014

BA IN ITALIAN LANGUAGE AND CULTURE Dalian Foreign Language University

● PUBBLICAZIONI

2016

Traduzione e commento traduttologico di Conversazione in Sicilia: le parti scelte dall'opera di Elio Vittorini

Monografia

Edizioni Accademiche Italiane, Saarbrücken.

2023

Lettura in L1 e in L2: una prospettiva multicomponentiale

in DIDIT, n. 3, pp. 41-64.

Link <https://www.journals-dfa.supsi.ch/index.php/rivistadidit/article/view/400/378>

2024

Acquisizione del verbo in lingua italiana da parte di sinofoni e sfide per il contesto accademico: una prospettiva tipologica

in *Il verbo in italiano. Morfologia, sintassi, semantica e testualità* (a cura di Letizia Lala ed Enrico Castro), Franco Cesati, Firenze.

pp. 395-408

Link <https://www.francocesatieditore.com/catalogo/il-verbo-in-italiano/>

2024

Esercizi per lo sviluppo dell'abilità di lettura: l'italiano L2 per studenti universitari sinofoni

in Studi di Glottodidattica, vol. 9, pp. 32-48

Link <https://ojs.cimedoc.uniba.it/index.php/glottodidattica/article/view/2027>

2024

L'uso dei corpora nell'insegnamento dell'italiano L2 per l'arte: dall'analisi di testi specialistici alla glottodidattica

in Innovamenti. Spazi e percorsi per una ricerca multidisciplinare (ISBN:978-88-32244-20-5), pp. 391-401

Link https://edizioni.unistrasi.it/volume?id_sez=1314

2025

L'ORDINE SINTATTICO DELLA L1 INFLUENZA LA LETTURA IN ITALIANO L2 CASO DI STUDIO CON STUDENTI CINESI

in Italiano LinguaDue, 17 (2), pp. 242-264

Link <https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/30441>

2025

DAL RAP CINESE ALLA CLASSE DI CINESE LS: ANALISI CORPUS-BASED E PROPOSTE DIDATTICHE PER STUDENTI UNIVERSITARI ITALIANI

«SCRITTURE MIGRANTI», 2025, 19, pp. 260 - 289

Link <https://scritturemigranti.unibo.it/article/view/23802/20795>

2025

Recensione a: ELONA ALIKO, DANIELA BARTOLINI, NATALIA CANGI, GAIA COLOMBO, LOREDANA DAMIAN, SARA GATTESCHI, ALESSANDRO TRIULZI (A CURA DI) SONO UNA VOCE. STORIE MIGRANTI

«SCRITTURE MIGRANTI», 2025, 19, pp. 317 - 320

Link <https://scritturemigranti.unibo.it/article/view/23807/20800>

● **CONFERENZE E SEMINARI**

15/09/2022 – 15/09/2022 Bologna

CLUB DAY

Presentazione a modalità di poster su "Le difficoltà nella comprensione dei manuali d'arte per studenti cinesi di italiano L2".

13/11/2023 – 14/11/2023 Losanna

Il verbo in italiano. Morfologia, sintassi e testualità

Presentazione a modalità di poster su "L'acquisizione del verbo in lingua italiana da parte di sinofoni e sfide per il contesto accademico: una prospettiva tipologica", Losanna.

15/11/2023 – 17/11/2023 Siena

Innovamenti. Spazi e percorsi di innovazione per una ricerca multidisciplinare

Intervento su "Insegnare l'italiano per l'arte: un'analisi di testi artistici basata su corpora".

07/06/2024 – 07/06/2024 Bologna

Workshop sulle Huawei Xuexiao

Intervento su "La politica linguistica della Repubblica Popolare Cinese per il cinese come lingua ereditaria" insieme al Prof. Tommaso Pellin.

27/08/2024 – 30/08/2024 Tallinn

The 25th Biennial Conference of the European Association for Chinese Studies (EACS)

Intervento su "The impact of China's language plans onto Chinese heritage schools in Italy" insieme al Prof. Tommaso Pellin.

20/09/2024 – 22/09/2024 Suzhou, Cina

The 14th international Conference on Chinese Sociolinguistics

Intervento su "Who are the "foreigners"? Superdiversity and identity in Chinese heritage schools" insieme al Prof. Tommaso Pellin.

18/10/2024 – 19/10/2024 Yangzhou, Cina

The 8th International Language Management Symposium

Intervento su "The language management in online classes of heritage language schools. The case of Italian-based Chinese schools" insieme al Prof. Tommaso Pellin.

13/12/2024 – 14/12/2024 Firenze

The 1st Sinophone Europe Conference

Presentazione a modalità di poster su "PRIN 2022 ECCO-Italy. Education of Children of Chinese Origin in Italy"

22/05/2025 – 24/05/2025 UNIVERSITÀ CATTOLICA "NOSTRA SIGNORA DEL BUON CONSIGLIO" TIRANA, ALBANIA

X Congresso DILLE – Lingue, territori e contesti: le politiche linguistico-educative oggi

Intervento su "Mantenere e valorizzare il cinese come HL nelle scuole ereditarie cinesi e nelle scuole italiane: Dalle politiche linguistiche alle pratiche di insegnamento" con Prof. Tommaso Pellin

28/05/2025 – 30/05/2025 L'Aquila

International Conference on New Issues in Language Contact Studies

Intervento su "Monolingualism vs. multilingualidentity: exploring the relationship between language policy and linguistic identity/ies construction in Chinese heritagelanguage schools in Italy" con Prof. Tommaso Pellin

09/06/2025 – 10/06/2025 Bologna

Canadian Association of Italian Studies

Intervento su "Analisi linguistica del rap cinese: nuovi spunti per la glottodidattica"

02/07/2025 – 04/07/2025 Venezia

IACL-31 31st Annual Conference of the International Association of Chinese Linguistics

Intervento su "«After all, we are Chinese»: identityexpression through deixis in conversations with Chinese immigrants"

02/07/2025 – 04/07/2025 Napoli

European Association of Chinese Teaching

Intervento su "Teaching Chinese as a Heritage Language in Italy: Exploring Strategies, Challenges, and CrossLanguage Implications"

11/09/2025 – 13/09/2025 Bologna

XX Convegno AISC 2025

Intervento su "Acquisizione linguistica e socializzazione nei bambini sinodiscendenti: il contributo delle huawen xuexiao secondo insegnanti cinesi e italiani"

05/12/2025 – 05/12/2025 Firenze

2025 Seminario sulla didattica della lingua cinese in Italia 2025

Intervento su "Dal "ponte" al "nastro mobile": collegamenti e cooperazione tra le scuole ereditarie di cinese e il sistema dell'educazione obbligatoria in Italia — tra passato, presente e futuro" con Prof. Tommaso Pellin

21/05/2026 – 21/05/2026

Disseminazione risultati Progetto PRIN 2022 PNRR Ecco-Italy

Intervento su "Un bambino, due scuole: uno studio comparativo di caso a Bologna"

● **SUPERVISIONE TESI**

Correlatrice della tesi di laurea magistrale "L'acquisizione dell'italiano come L3: l'influenza dell'inglese nel caso degli studenti mongoli", Università di Bergamo, 2024

Correlatrice della tesi di laurea magistrale "L'USO DEI COLORI NEL LINGUAGGIO IDIOMATICO ANTICO E MODERNO TRA CHENGYU E SLANG", Università di Bologna, 2026

Correlatrice della tesi di laurea magistrale "La grammatica come velo: un'indagine glottodidattica nelle università cinesi. Tra protezione della faccia e scoperta della lingua italiana", 2026

● **ALTRE ATTIVITÀ**

Membro del comitato organizzatore del XX Convegno AISC (2025)

05/04/2021 – 05/04/2021

Intervento a lezione del corso di Didattica delle lingue moderne, laurea magistrale in Italianistica, culture letterarie europee, scienze linguistiche (Prof. Yahis Martari, Università di Bologna)

su "Insegnare l'italiano per fini di studio: le difficoltà nella comprensione dei testi specialistici per gli studenti sinofoni"

10/2021 – 05/2022

Tutor didattica del corso Italiano dell'arte presso Accademia di belle arti di Bologna per la tesi di dottorato

su "Leggibilità e comprensibilità: una proposta di letture graduate di italiano per studenti cinesi"

14/10/2022 – 14/10/2022

Intervento a lezione del corso di Linguistica Applicata, laurea triennale in Lettere (Prof. Yahis Martari, Università di Bologna)

su "Italiano L2 per sinofoni"

24/10/2024 – 24/10/2024

Intervento a lezione del corso di Linguistica Applicata, laurea triennale in Lettere (Prof. Yahis Martari, Università di Bologna)

● **ESPERIENZA LAVORATIVA**

EDITRICE – FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS BASED IN BEIJING FOREIGN STUDIES UNIVERSITY – 01/04/2017 – 31/10/2020 – BEIJING, CINA

Revisore dei libri pubblicati in China:

The Sonnets of E. B. Browning

Selected Poems of D. H. Lawrence

Selected Essays of D. H. Lawrence

Cultural Relics of the Yan Garden

Four Seasons of T'ang Poetry

Revisore dei libri pubblicati all'estero :

Scritti per la Terra e per la Vita: Discorsi Scelti, Orientalia

Identità: Antologia Poetica, Editori Riuniti

Dal Leopardò delle Nevi a Majakovskij, Multimedia Edizioni Ancient

Chinese Capitals, Cengage Learning Publishing House

Power and Justice: Disputes Resolution in a North China Village, Springer

Chinese Cinema Culture: A Scene in the Fog, Peter Lang

INTERPRETE – LPR (ZHUHAI) AUTO PARTS LTD. – 01/01/2017 – 31/03/2017 – ZHUHAI, CINA

Interprete per il direttore generale

INTERPRETE – TEKSID GROUP – 01/07/2015 – 31/08/2015 – NANJING, CINA

Interprete per il CEO

INSEGNANTE DI LINGUE – QIANBO FOREIGN LANGUAGE SCHOOL – 01/02/2014 – 31/08/2014 – DALIAN, CINA

Insegnante di italiano LS

INTERPRETE (ZH-EN-IT) – FIERE A BOLOGNA

INTERPRETE – ITM

Interprete zh-It in tribunale per richiedenti asilo

● **COMPETENZE LINGUISTICHE**

Lingua madre: **CINESE**

Altre lingue:

	COMPRENSIONE		ESPRESSIONE ORALE		SCRITTURA
	Ascolto	Lettura	Produzione orale	Interazione orale	
ITALIAN (CILS C2)	C2	C2	C2	C2	C2
ENGLISH (BEC C1/IELTS 7)	C2	C2	C1	C1	C1
CANTONESE	C1	C1	B1	B1	B1
COREANO	B1	A2	A2	A2	A2

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

● **COMPETENZE**

Software ELAN per l'annotazione e la trascrizione di registrazioni audio o video | Corpus analysis (Sketch Engine, AntConc) | CAQDAS (computer qualitative data analysis software) Nvivo12pro MAXQDA

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".